

東鑫超市
SUNRISE
盡心盡力 為您服務

水果蔬菜 海鮮活魚 風味食品 日用雜貨
1841 Henderson Rd Columbus, OH 43220
Tel: 614-326-1999; Fax: 614-326-3999

伊利華報

ERIE CHINESE JOURNAL

● 本報在美東北部, 克里夫蘭、哥倫布、匹茲堡、辛辛那提、紐約州、賓夕法尼亞州等地發行 ● Published in Cleveland, Columbus, Pittsburgh, Cincinnati, NY and KY
第一二一期 Vol.121 Nov. 15 2008 免費贈閱 FREE
 ISSN 1544-7766 發行商/PUBLISHER: ERIE CHINESE JOURNAL, INC.
 Website: www.ecjnet.com; E-Mail: echinesej@yahoo.com
 Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480 Add: 9810 Ravenna Rd., #10 Twinsburg OH 44087

車城 M.C. AUTO SERVICE

維修項目
機件維修
冷氣暖氣
碰撞維修
音響安裝
安防盜

電話: 216-391-8688
手機: 216-973-4652
Add: 1625 A E45th St. Cleveland OH. 44103

田浩江捧伊利杯祝福華報



伊利華報在迎接它創刊六周年的同時, 又將舉辦第三屆伊利杯活動, 本屆活動原定于 11 月 15 日在匹茲堡盲人女教師凱文家舉辦卡拉 OK 比賽, 但由於報名人數太多容納不下, 只好另做安排。本報謹在此向廣大讀者道歉。現已將活動改在本月二十九日舉辦, 本報將邀請各地對華報及弘揚中國文化有貢獻的人士一起參與, 同時也有幸福人生探討。本報主編于十一月二日來匹茲堡參加了著名歌唱家田浩江先生新書籤字儀式及演講活動, 田浩江先生是一位在美國藝術舞臺取得輝煌成就的華人, 本報祝賀他演講成功並接受他對華報和廣大讀者以及對即將舉辦的第三屆伊利杯活動的祝福, 我們將第三屆伊利杯活動的首座獎杯授予了他, 田浩江先生欣然接受獎杯同時祝福華報報業興隆。詳見 P10

感恩節 Helping Heart 協會將為老人送火雞

尊老愛幼是中國人的優良品質, 即便是外國人的傳統節日, 也會有所體現。時值 11 月, 感恩節即將來臨, Helping Heart 協會將為老人們送上自己的關懷。他們決定于 11 月 23 日(星期天)的中午 12 點到下午 1 點半, 在 13825 Enterprise Ave., Cleveland 為老人送火雞, 凡年齡為 55 歲以上者(ID Required), 每個家庭可以領取一只, Helping Heart 協會共準備了 200 只火雞, 先到先領, 送完為止。請老年朋友互相轉告, 屆時前往。
 聯繫電話: 216-267-0268

愛克隆大學慶祝孔夫子學院落成將舉辦中國文化節活動

The University of Akron and Henan University Kaifeng, Henan Province, China Celebrates the Opening of a Confucius Institute with a Festival of Chinese Culture
 Nov. 17th, 2008 6:30 - 9 p.m.
 E.J. Thomas Stage Door Club, 198 Hill St.
<http://www.uakron.edu/ci>
 R.S.V.P by Nov. 10, 2008
 330-972-5144 or klayko@uakron.edu

Entertainment
 Featuring: Chinese Lion Dance & Martial Arts Demo
 Yin Tang Dance Studio's Chinese Cultural Dancers

Verb Ballets- Fan & Tai Chi Dance
 Chinese Musical Ensemble
 Chinese Choir of The Chapel Chinese Church
 Chinese Arts and Cultural Activities Featuring:
 Calligraphy, Paper Folding, Paper Cutting
 Exhibits Featuring:
 The Earth Balloon of The Global Issues Resource Center
 The Dragon Boat Team
 Sample Chinese Cuisine
 Mark Pringle's Coiling Dragon Wu-shu Studio
 Chinese Lion Dance & Martial Arts Demo

請您參加

請在 10 月 29 日(周三)到 12 月 30 日(周二) 加入 WHEELING ISLAND PLAYER 俱樂部, 您可以選擇以下禮券:

PLEASE PRESENT THIS COUPON TO THE WHEELING ISLAND PLAYERS CLUB.
 請將本禮券出示給 THE WHEELING ISLAND PLAYERS CLUB.

免費自助餐禮券 FREE 價格 \$28
 ISLANDER BUFFET FOR 2

Must be 21 years of age or older. Photo ID required and new Players Club membership required. Non-transferable. Cannot be combined with other offers. Offer subject to change or cancellation without notice. Typographical and other errors are subject to correction. Complete details at the Players Club. Void where prohibited by law. Valid until December 30, 2008. Limit one per person.

榮獲 2008 年“最佳玩家”優勝獎的七個獎項, 包括最幸運賭場, 最佳老虎機獎和最佳服務獎!

WHEELING ISLAND HOTEL • CASINO • RACETRACK

Add: 1 S Stone St., Wheeling WV 26003 Tel: 1-877-WIN HERE (877-946-4373)
 距離匹茲堡(以西)55 哩 距哥倫布(以東)120 哩 距克里夫蘭 142 哩

West Virginia Wild and Wonderful
 Lottery Table Game

Must be 21 years of age or older. Photo ID required and new Players Club membership required. Non-transferable. Cannot be combined with other offers. Offer subject to change or cancellation without notice. Typographical and other errors are subject to correction. Complete details at the Players Club. Void where prohibited by law. Valid until December 30, 2008.

哥倫布、辛辛那提、克里夫蘭、匹茲堡的華人朋友們, 大家都來玩老虎機、21 點、七張牌、輪盤賭吧!